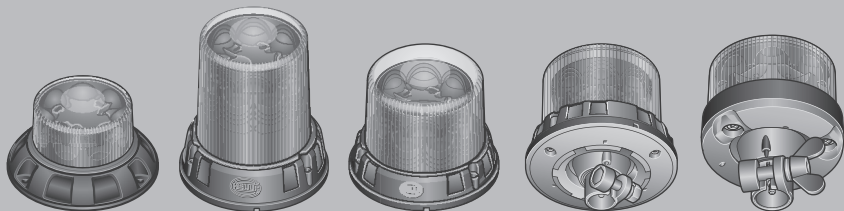




460 909-53 / 03.25



MONTAGEANLEITUNG

K-LED Nano 50,80,120

INSTALLATION INSTRUCTION

K-LED Nano 50,80,120

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

K-LED Nano 50,80,120

MONTERINGSANVISNING

K-LED Nano 50,80,120

MONTAGEHANDLEIDING

K-LED Nano 50,80,120

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

K-LED Nano 50,80,120

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

K-LED Nano 50,80,120

ASENNUSOHJE

K-LED Nano 50,80,120

DE PRODUKTHAFTUNG

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheits-hinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, wenden Sie sich bitte an den HELLA Kundendienst, den Großhändler oder an Ihre Werkstatt.
- Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Internetseite (www.hella.com/techworld)

EN PRODUCT LIABILITY

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or problems with the installation, please contact HELLA Customer Services, a wholesaler or your garage.
- Further information is available on our website (www.hella.com/techworld)

FR RESPONSABILITÉ PRODUIT

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour toute question ou en cas de problèmes de montage, veuillez contacter le S.A.V. ou le distributeur HELLA ou bien vous adresser à votre garagiste.
- Vous trouverez également des informations complémentaires sur notre site Internet (www.hella.com/techworld)

SV

PRODUKTANSVAR

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta HELLA kundtjänst, grossisten eller din verkstad.
- Mer information finns också på vår webbplats (www.hella.com/techworld)

NL

PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productver-betering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Neem bij vragen of inbouwproblemen contact op met de HELLA klantenservice, de groothandel of het garagebedrijf.
- Meer informatie is ook te vinden op onze website (www.hella.com/techworld)

ES

RESPONSABILIDAD CIVIL POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento.
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- En caso de dudas o preguntas a la hora del montaje, llame al servicio de atención al cliente de HELLA o diríjase a su Distribuidor o Taller.
- Encontrará más información en nuestra página web (www.hella.com/techworld)

IT**RESPONSABILITÀ PER IL PRODOTTO**

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- Per eventuali domande o problemi di installazione contattare l'Assistenza Clienti HELLA, il grossista o rivolgersi alla propria officina.
- Ulteriori informazioni sono disponibili anche sul nostro sito web (www.hella.com/techworld)

FI**TUOTEVASTUU**

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheistetut käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuvasta tuotekehittelystä johtuen pidätämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
- Jos sinulla on kysyttävää tai asennusongelmia, käänny HELLA-asiakaspalvelun, tukkuliikkeen tai korjaamon puoleen.
- Lisätietoja löytyy verkkosivustoltamme (www.hella.com/techworld).

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles

Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos

Legenda
Piirroksen selitys



- (DE) Richtig
 (EN) Correct
 (FR) Correct
 (SV) Rätt
 (NL) Goed
 (ES) Correcto
 (IT) Giusto
 (FI) Oikein



- (DE) Falsch
 (EN) Incorrect
 (FR) Incorrect
 (SV) Fel
 (NL) Fout
 (ES) Erróneo
 (IT) Sbagliato
 (FI) Väärin



- (DE) Positionspfeil
 (EN) Location/Position Arrow
 (FR) Flèche de Position
 (SV) Positionpil
 (NL) Lokatie/Positie pijl
 (ES) Flecha de posición
 (IT) Freccia di posizione
 (FI) Paikannusnuoli



- (DE) Bewegungspfeil
 (EN) Movement Arrow
 (FR) Flèche de mouvement
 (SV) Rörelsepil
 (NL) Richtingspijl
 (ES) Flecha de movimiento
 (IT) Freccia di movimento
 (FI) Liikesuuntanuoli



- (DE) Achtung
 (EN) Warning
 (FR) Attention
 (SV) Varning
 (NL) Let op
 (ES) Atención
 (IT) Attenzione
 (FI) Huomio



- (DE) Abklemmen
 (EN) Disconnect
 (FR) Déconnecter
 (SV) Koppla loss
 (NL) Demonteren
 (ES) Desconectar
 (IT) Staccare
 (FI) Irrota



- (DE) Verbinden
 (EN) Connect
 (FR) Connecter
 (SV) Anslut
 (NL) In elkaar
 (ES) Conectar
 (IT) Collegare
 (FI) Yhdistä

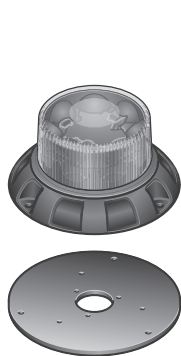


- (DE) Siehe
 (EN) Look/See
 (FR) Voir
 (SV) Se
 (NL) Kijkken naar
 (ES) Ver
 (IT) Vedere
 (FI) Katso

Lieferumfang
Scope of delivery
Fourniture

Leveransomfattning
Leveringsomvang
Alcance de suministro

Contenuto della confezione
Toimituksen sisältö



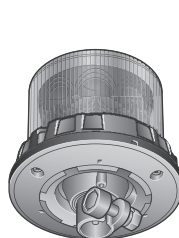
2XD 066 147-001
 2XD 066 147-101
 2XD 066 147-201
 2XD 066 147-301
 2RL 099 147-001



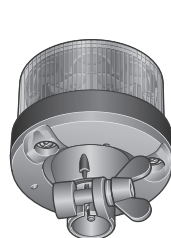
2XD 066 484 001
 2RL 099 484 001



2XD 066 979-001
 2XD 066 979-101
 2XD 066 979-201
 2XD 066 979-301
 2RL 099 979-001



2XD 066 979-011
 2XD 066 979-211
 2XD 066 979-311
 2RL 099 979-011

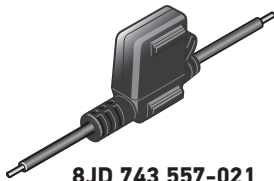


2XD 066 147-011
 2XD 066 147-211
 2XD 066 147-311
 2RL 099 147-011

Zubehör
Accessories
Accessories

Tillbehör
Toebehoren
Accessorios

Accessori
Lisätarvikkeet

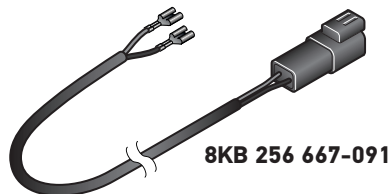
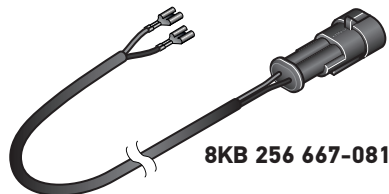


8KW 732 580-003



3A 8JS 711 683-821

Suitable only with Nano 50, 80



Benötigte Montagewerkzeuge
Installation tools required
Outillage de montage requis

Nödvändiga monteringsverktyg
Benodigde montagewerktuigen
Herramientas de montaje necesarias

Attrezzi necessari per il montaggio
Tarvittavat asennustyökalut



Ø4,2 mm

Ø4,5 mm

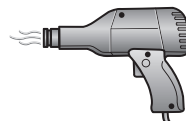
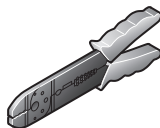
Ø5,1 mm

Ø5,4 mm

Ø8,5 mm



CLEANER



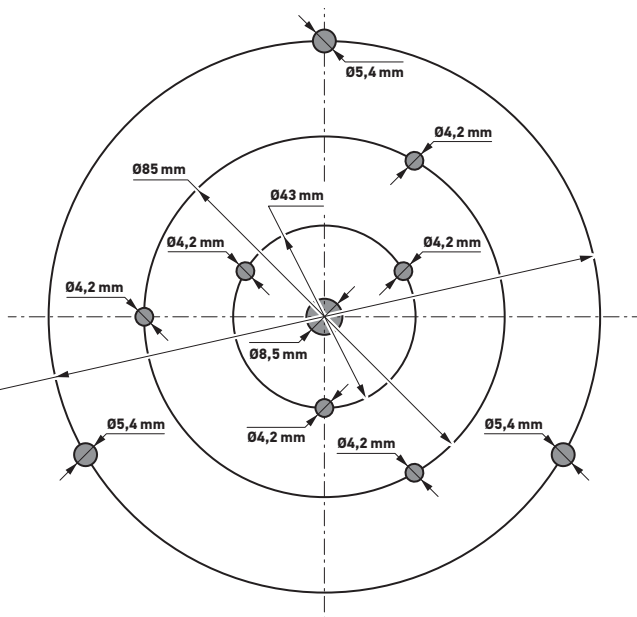
Montage
Mounting
Montage Général

Montering
Montage
Montaje

Montaggio
Asennus



NOT TO SCALE



Ø130 mm

066 147-001

066 147-101

066 147-201

066 147-301

099 147-001



NOT TO SCALE



2RL 099 484-001

2XD 066 484-001

2RL 099 979-001

2XD 066 979-001

2XD 066 979-101

2XD 066 979-201

2XD 066 979-301

$\varnothing 117.32 \text{ mm}$

$\varnothing 5,1 \text{ mm}$

$\varnothing 4,5 \text{ mm}$

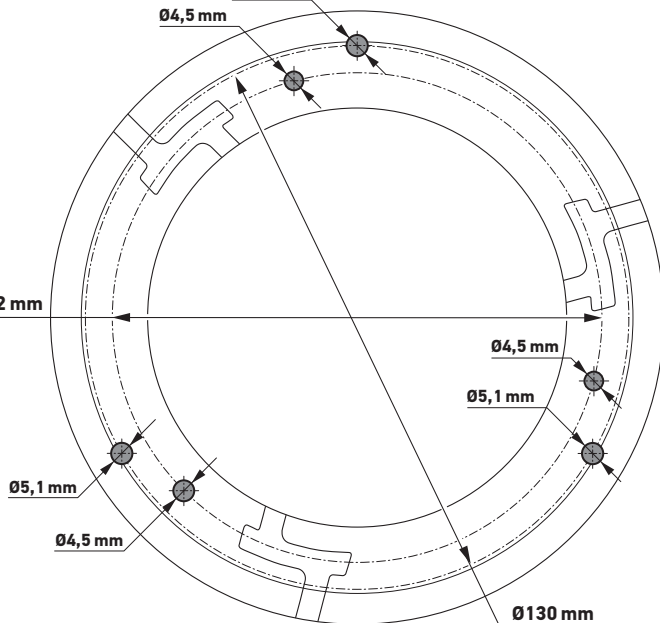
$\varnothing 5,1 \text{ mm}$

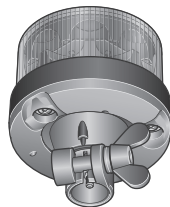
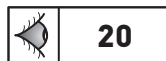
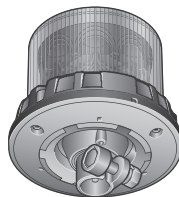
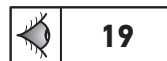
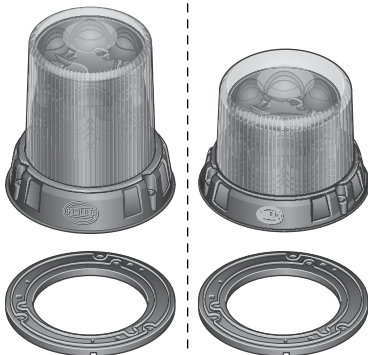
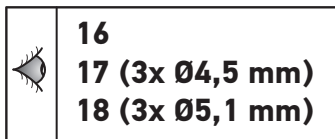
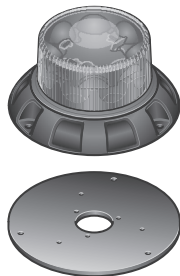
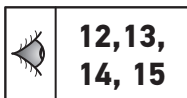
$\varnothing 4,5 \text{ mm}$

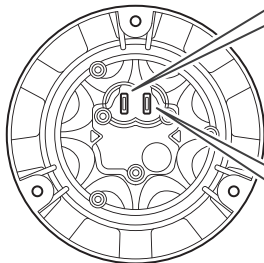
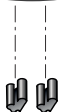
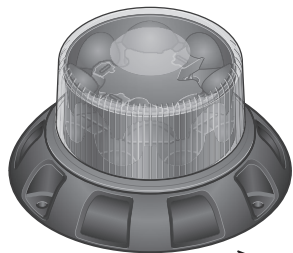
$\varnothing 4,5 \text{ mm}$

$\varnothing 5,1 \text{ mm}$

$\varnothing 130 \text{ mm}$



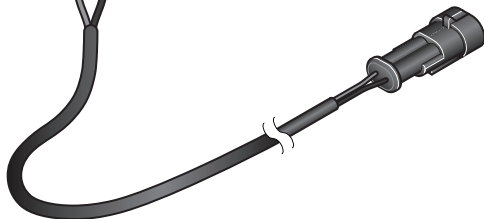




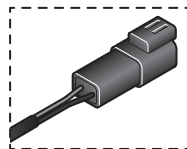
schwarz
black
noir
svart
zwart
negro
nero
musta

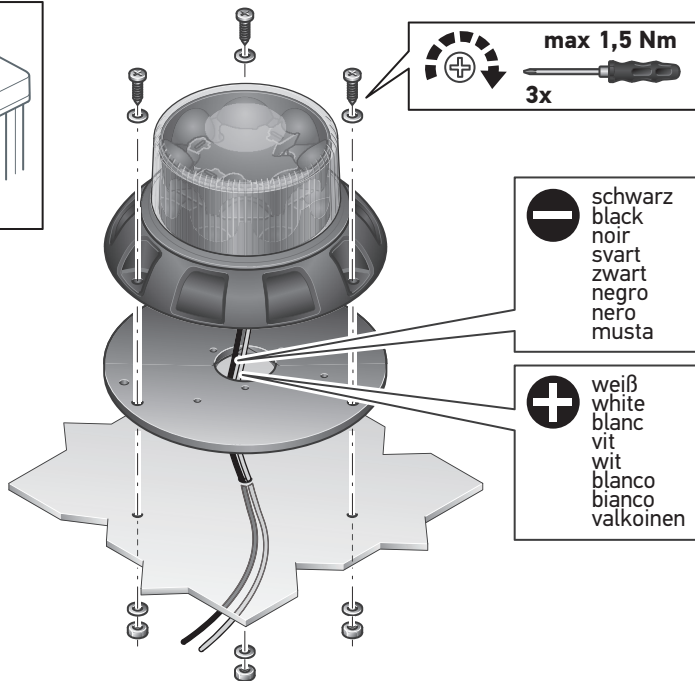
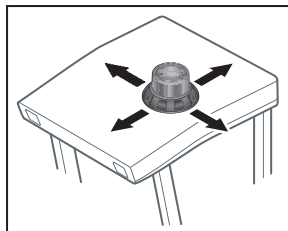


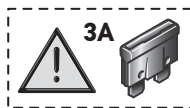
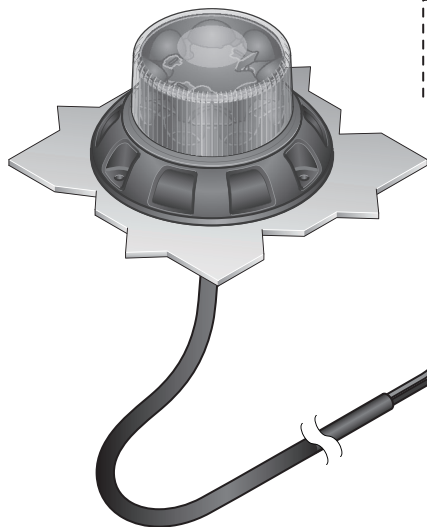
weiß
white
blanc
vit
wit
bianco
bianco
valkoinen



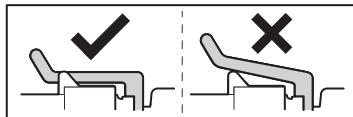
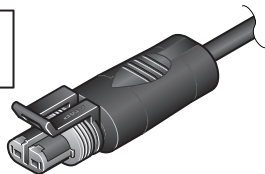
Suitable only with Nano 50, 80

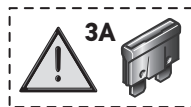
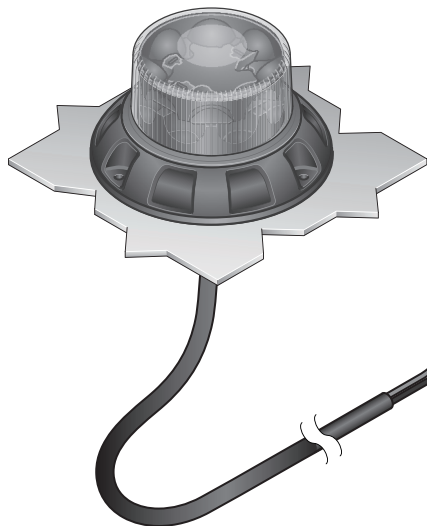




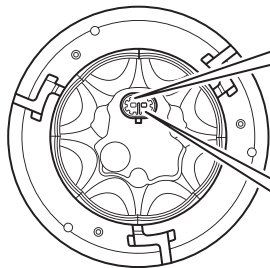
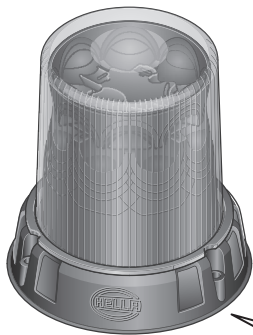


Suitable only with Nano 50, 80





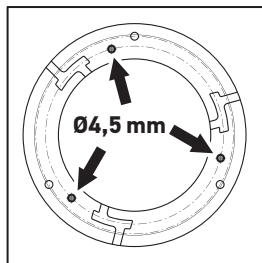
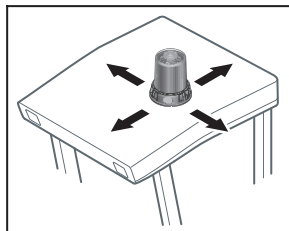
Suitable only with Nano 50, 80



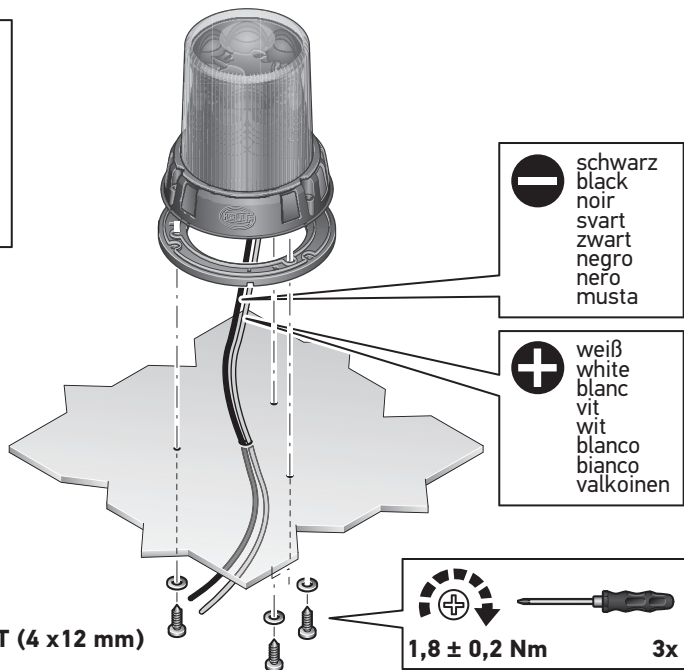
schwarz
black
noir
svart
zwart
negro
nero
musta

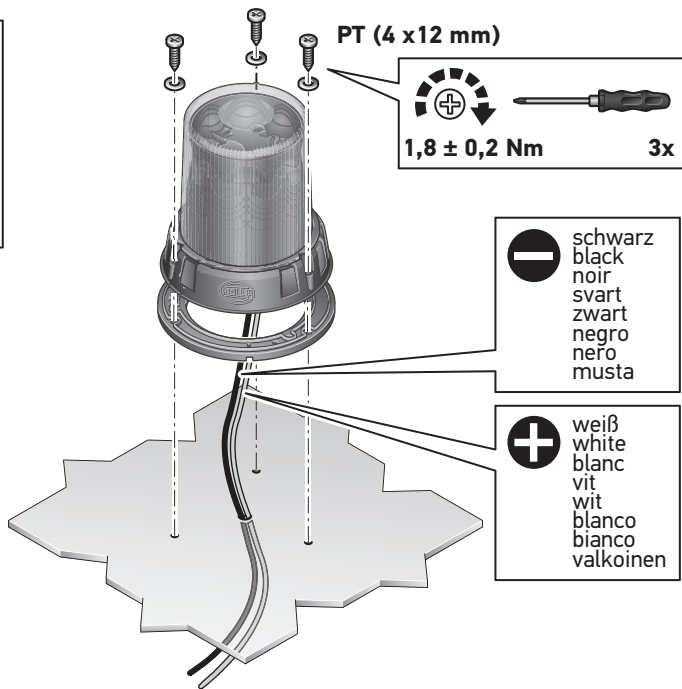
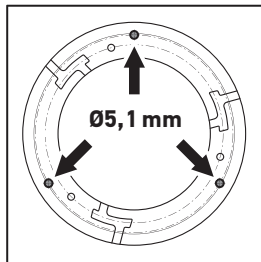
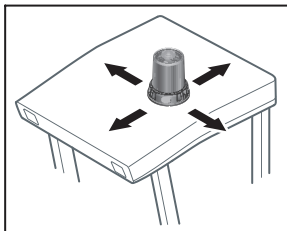


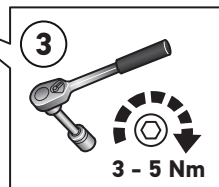
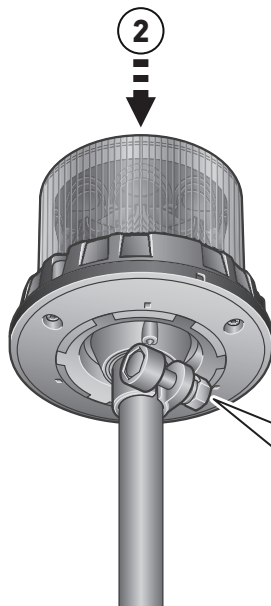
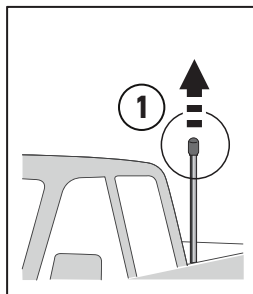
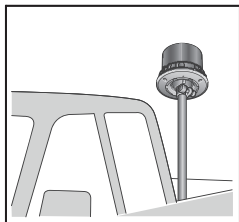
weiß
white
blanc
vit
wit
blanco
bianco
valkoinen

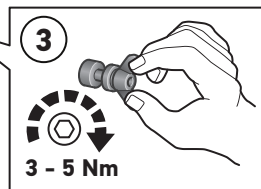
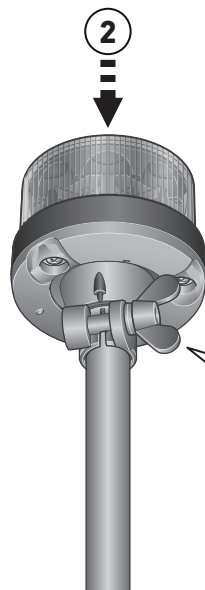
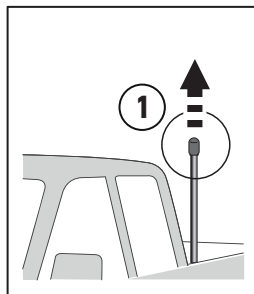
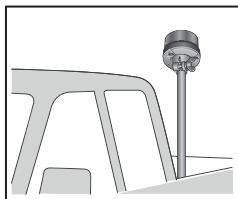


PT (4 x12 mm)









DE	Informationstext	22
EN	Information Text	23
FR	Texte d'information	24
SV	Informationstext	25
NL	Informatie tekst	26
ES	Texto informativo	27
IT	Informazioni	28
FI	Ohjetekstit	29

Technische Daten

Lichtmuster	Blitzend	Rotierend
Teilenummer	066 147-XX 066 484-XX 066 979-XX	099 147-XX 099 484-XX 099 979-XX
Typprüfung	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10
Gesamtstromaufnahme	12 V - 1,6 A 24 V - 0,78 A	12 V - 0,33 A 24 V - 0,1 A
Entstörklasse	CISPR Klasse 5,	CISPR Klasse 5
Leistungsaufnahme	9-32V: <19 W	9-32V: <4 W
Lichthaube	PC	PC
Gebrauchslage	stehend	stehend
Schutzart	IP67, IPX9K	IP67, IPX9K
Temperaturbereich	-40 °C → +60 °C	-40 °C → +60 °C
Verpolschutz	ja	ja
Gehäuse	PC + ABS schwarz	PC + ABS schwarz

Nicht geeignet für den Einsatz in schwefelhaltiger Atmosphäre.

Der Betrieb der Leuchte mit Wechselspannung ist nicht zulässig.

Berechnen Sie die Absicherung nach der Leistung des Verbrauchers und dem dafür erforderlichen Leitungsquerschnitt!

Technical Data

Light pattern	Flashing	Rotating
Part number	066 147-XX 066 484-XX 066 979-XX	099 147-XX 099 484-XX 099 979-XX
Type approval:	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10
Total current consumption	12 V - 1,6 A 24 V - 0,78 A	12 V - 0,33 A 24 V - 0,1 A
Interference suppression class	CISPR Class 5	CISPR Class 5
Power consumption	9-32V: <19 W	9-32V: <4 W
Dome	PC	PC
Operating position	Upright	Upright
Protective rating	IP67, IPX9K	IP67, IPX9K
Temperature range	-40 °C → +60 °C	-40 °C → +60 °C
Inverse polarity protection	yes	yes
Housing	PC + ABS black	PC + ABS black

Not suitable for use in sulfurous atmosphere.

Operating lights with alternating voltage is not permitted.

Calculate the fuse according to the capacity of the consumer and the cable cross-section required for this!

Caractéristiques techniques

Motif lumineux	Clignotant	Rotatif
Numéro d'article	066 147-XX 066 484-XX 066 979-XX	099 147-XX 099 484-XX 099 979-XX
Homologation:	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10
Courant total absorbé	12 V - 1,6 A 24 V - 0,78 A	12 V - 0,33 A 24 V - 0,1 A
Classe de déparasitage	CISPR Classe 5	CISPR Classe 5
Puissance absorbée	9-32V: <19 W	9-32V: <4 W
Cabochon	PC	PC
Position d'utilisation	debout	debout
Indice de protection	IP67, IPX9K	IP67, IPX9K
Plage de température	-40 °C → +60 °C	-40 °C → +60 °C
Protection contre les inversions de polarité	oui	oui
Boîtier	PC + ABS noir	PC + ABS noir

Ne convient pas pour une utilisation en atmosphère sulfureuse.

Faire fonctionner les feux avec une tension alternative n'est pas autorisé.

Calculez le fusible en fonction de la capacité du consommateur et de la section de câble nécessaire !

Tekniska data

Lättmönster	Blinkande	Roterande
Artikelnummer	066 147-XX 066 484-XX 066 979-XX	099 147-XX 099 484-XX 099 979-XX
Typprovning:	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10
Total strömuttagning	12 V - 1,6 A 24 V - 0,78 A	12 V - 0,33 A 24 V - 0,1 A
Avstörningsklass	CISPR Klass 5	CISPR Klass 5
Effektförbrukning	9-32V: <19 W	9-32V: <4 W
Ljushuv	PC	PC
Användningsläge	Stående	Stående
Kapslingstyp	IP67, IPX9K	IP67, IPX9K
Temperaturområde	-40 °C → +60 °C	-40 °C → +60 °C
Polomkastningsskydd	ja	ja
Hus	PC + ABS svart	PC + ABS svart

Ej lämplig för användning i svavelhaltig atmosfär.

Det är inte tillåtet att använda lampan med växelspanning.

Beräkna säkringen utifrån förbrukarens kapacitet och det kabeltvärsnitt som krävs för detta!

Technische gegevens

Lichtpatroon	Knipperende	Draaien
Onderdeel nummer	066 147-XX 066 484-XX 066 979-XX	099 147-XX 099 484-XX 099 979-XX
Typekeuring	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10
Totale stroomverbruik	12 V - 1,6 A 24 V - 0,78 A	12 V - 0,33 A 24 V - 0,1 A
Ontstoringsklasse	CISPR Klasse 5	CISPR Klasse 5
Vermogensopname	9-32V: <19 W	9-32V: <4 W
Lichtkap	PC	PC
Toepassingsstand	staand	staand
Beschermsoort	IP67, IPX9K	IP67, IPX9K
Temperatuurbereik	-40 °C → +60 °C	-40 °C → +60 °C
Poolinversiebeveiliging	ja	ja
Behuizing	PC + ABS zwart	PC + ABS zwart

Niet geschikt voor gebruik in een zwavelhoudende atmosfeer.

Het is niet toegestaan om het licht op wisselspanning te laten werken.

Bereken de zekering op basis van de capaciteit van de verbruiker en de kabeldoorsnede die hiervoor nodig is!

Datos técnicos

Patrón de luz	Parpadear	Rotativo
Número de pieza	066 147-XX 066 484-XX 066 979-XX	099 147-XX 099 484-XX 099 979-XX
Formato de la homologación de tipo:	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10
Consumo de corriente total	12 V - 1,6 A 24 V - 0,78 A	12 V - 0,33 A 24 V - 0,1 A
Clase de supr. de interf.	CISPR Clase 5	CISPR Clase 5
Consumo de potencia	9-32V: <19 W	9-32V: <4 W
Cubierta	PC	PC
Posición de empleo	de pie	de pie
Tipo de protección	IP67, IPX9K	IP67, IPX9K
Intervalo de temperatura	-40 °C → +60 °C	-40 °C → +60 °C
Protección ante inv. de polaridad	sí	sí
Carcasa	PC + ABS negro	PC + ABS negro

No apto para uso en atmósfera sulfurosa.

No está permitido el funcionamiento de la lámpara con tensión alterna.

Calcule el fusible en función de la capacidad del consumidor y de la sección de cable necesaria para ello.

Dati tecnici

Modello di luce	Lampeggiante	Rotante
Numero di parte	066 147-XX 066 484-XX 066 979-XX	099 147-XX 099 484-XX 099 979-XX
Omologazione:	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10
Assorbimento complessivo di corrente	12 V - 1,6 A 24 V - 0,78 A	12 V - 0,33 A 24 V - 0,1 A
Classe di soppressione delle interferenze	CISPR Classe 5	CISPR Classe 5
Potenza assorbita	9-32V: <19 W	9-32V: <4 W
Calotta	PC	PC
Posizione d'impiego	Eretta	Eretta
Classi di protezione	IP67, IPX9K	IP67, IPX9K
Intervallo di temperatura	-40 °C → +60 °C	-40 °C → +60 °C
Protezione contro l'inversione della polarità	Sì	Sì
Alloggiamento	PC + ABS nero	PC + ABS nero

Non adatto per l'uso in un'atmosfera solforosa.

Non è ammesso il funzionamento delle luci con tensione alternata.

Calcolare il fusibile in base alla capacità dell'utenza e alla sezione del cavo necessaria!

Tekniset tiedot

Valokuvio	Vilkkuu	Pyörivä
Osa numero	066 147-XX 066 484-XX 066 979-XX	099 147-XX 099 484-XX 099 979-XX
Tyyppihyväksyntä, muoto:	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10	SAE-J845 ECE-R65 ECE-R10
Kokonaisvirrankulutus	12 V - 1,6 A 24 V - 0,78 A	12 V - 0,33 A 24 V - 0,1 A
EMC-radiahäiriösuo- jausluokka	CISPR Luokka 5	CISPR Luokka 5
Tehonotto	9-32V: <19 W	9-32V: <4 W
Koppa	PC	PC
Käyttöasento	pystyasento	pystyasento
Suojausluokka	IP67, IPX9K	IP67, IPX9K
Lämpötila-alue	-40 °C → +60 °C	-40 °C → +60 °C
Navoitussuoja	kyllä	kyllä
Kotelo	PC + ABS musta	PC + ABS musta

Ei sovellu rikki-pitoiseen ilmakehään.

Lampun käyttö vaihtojännitteellä ei ole sallittu.

Laske sulake kuluttimen kapasiteetin ja sen vaatiman johdon poikkipinta-alan mukaan!

DE Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

EN Check that the lighting system is working perfectly

FR Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

SV Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

NL Controleer of de verlichting goed functioneert

ES Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

IT Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

FI Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta



Entsorgen Sie die Verpackung und das Produkt entsprechend der nationalen und regionalen geltenden Bestimmungen und Gesetze.



Please dispose of the packaging and the product in accordance with the national and regional recycling regulations and laws.



Éliminer l'emballage et le produit conformément aux réglementations et lois nationales et régionales en vigueur.



Kassera förpackningen och produktkabeln i enlighet med nationella och regionala återvinningsbestämmelser och lagar.



Dank de verpakking en het product af in overeenstemming met de geldende nationale en regionale voorschriften en wetgeving.



Elimine el embalaje y el producto según las disposiciones y leyes vigentes en su país y región.



Smaltire la confezione e il prodotto secondo le disposizioni e le leggi nazionali e regionali vigenti.



Hävitä pakkaus ja tuotteen kaapeli kansallisten ja alueellisten kierrätysmääräysten ja -lakien mukaisesti.



HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt /Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt

460 909-53 /03.25